

projekt kivitendo - Fehler #384

155 englische Begriffe nicht übersetzt

22.08.2019 10:36 - Jan Büren

Status:	Erledigt	Beginn:	22.08.2019
Priorität:	Normal	Abgabedatum:	
Zugewiesen an:	Cem Aydin	% erledigt:	100%
Kategorie:		Geschätzter Aufwand:	0:00 Stunde
Zielversion:	design 4.0	Aufgewendete Zeit:	0:00 Stunde
Beschreibung			
Hi, bitte immer mal wieder			
<code>scripts/locales.pl de</code>			
ausführen.			
Da kommen einige Warnungen hoch und das Kommando erstellt eine Liste mit noch nicht übersetzten Locales.			
Im Detail:			
<pre>' ' => ' ', ' set to paid missing' => ' ', 'AP transactions' => ' ', 'AR transactions' => ' ',</pre>			
Eintrag 1 deutet darauf hin, dass irgendwo ein leerer String lokalisiert wird			
Eintrag 2 deutet darauf hin, dass ein Leerzeichen oder ein Steuerzeichen zuviel gesetzt wurde			
Die beiden weiteren Einträge: SQL-Ledger konform werden die Aktionen/Eigennamen im englischen groß geschrieben.			
Das zeigen auch die Warnungen, die das skript rauswirft:			
<pre>W: No entry for 'AP transactions' exists, but there is one with different case: 'AP Transactions' W: No entry for 'AR transactions' exists, but there is one with different case: 'AR Transactions'</pre>			
Bitte die Konvention beibehalten und die Schreibweise entsprechend prüfen.			

Historie

#1 - 23.08.2019 15:34 - Anonym

- Status wurde von Neu zu In Bearbeitung geändert

Die angemerkten Springs sind sicher nicht von mir, die restlichen Neuen aber schon. Wie an der Froscon angemerkt, wäre es gut, wenn Ihr das für Euren Sprachraum machen würdet. Wir in der Schweiz sprechen nicht nur eine andere deutsche Sprache (kein Dialekt) sondern verwenden auch im Geschäftlichen andere Begriffe. Zudem habe ich mal angemerkt, dass ich gerne die Kaufm. Unds (Ampersand) in HTML-Entsprechung übersetzt hätte, da damit Platz gespart würde ("`[]+und[]+`" → "& "). Da das nicht geht, obwohl man mir deutlich im Chat gesagt hat, dass es geht, habe ich die Übersetzungen (nicht zuletzt aus Ärger) einfach mal sein lassen.
Toll wäre übrigens, wenn wir bestimmte Begriffe kürzen könnten z.B. ...nummer → ...nr. Das würde die Layouts noch schicker machen.

#2 - 26.08.2019 10:15 - Bernd Bleßmann

Hans Peter Schläpfer schrieb:

Zudem habe ich mal angemerkt, dass ich gerne die Kaufm. Unds (Ampersand) in HTML-Entsprechung übersetzt hätte, da damit Platz gespart würde ("`[]+und[]+`" → "& "). Da das nicht geht, obwohl man mir deutlich im Chat gesagt hat, dass es geht, habe ich die Übersetzungen (nicht zuletzt aus Ärger) einfach mal sein lassen.

Wieso geht das nicht? Habe ich gerade nochmals getestet.

#3 - 21.10.2020 19:49 - Cem Aydin

- *Zugewiesen an wurde auf Cem Aydin gesetzt*

- *% erledigt wurde von 0 zu 30 geändert*

WIP, Fehler und Warnungen gem. Script behoben, fehlende Übersetzungen noch zu tun

#4 - 29.10.2020 20:49 - Cem Aydin

- *% erledigt wurde von 30 zu 60 geändert*

#5 - 04.11.2020 19:13 - Cem Aydin

- *Status wurde von In Bearbeitung zu Feedback geändert*

- *% erledigt wurde von 60 zu 100 geändert*

Behoben via Commits:

Neues Design: Korrektur nach rebase

Neues Design Bugfix: [#384](#) Teil: Fehlende Übersetzungen eingefügt

Neues Design Bugfix: [#384](#) Teil: Übersetzung in Template korrigiert

Neues Design Bugfix: [#384](#) Teil: Tabellen in Templates Angepasst/Vereinfacht

Neues Design Bugfix: [#384](#) Teil: Übersetzungen in Templates korrigiert

Neues Design Bugfix: [#384](#) Teil: Angebots/Auftragssuche: Überschrift Übersetzung korrigiert

Neues Design Bugfix: [#384](#) Teil: Konfiguration Nummernkreise: unklare Überschriften ohne Übersetzung entfernt

Neues Design Bugfix: [#384](#) Teil: Fehlende Module eingefügt

Neues Design Bugfix: [#384](#) Teil: Grossschreibung gemäss Konvention oder analog zu bestehend angepasst

Es bleibt übrig, eine Datei:

W: unused HTML template: common/toggle-buttons-for-wrapper.html

Diese ist eine Art Beispiel/Vorlage:

...

Da wäre die Frage ob das so bleiben kann, oder was damit geschehen soll?

Die Ampersands habe ich jetzt mal so belassen wie es war, "&", da das bis anhin auch so war, denke ich.

Evtl. liesse sich das via "special_chars" lösen? Dort hat es einen Eintrag `&=& amp;` (ohne leerzeichen, wird hier nicht richtig dargestellt) unter [HTML]. Das scheint aber keine Auswirkung zu haben. Evtl. war das gemeint mit "nicht funktionierend", idk.

#6 - 25.11.2020 17:29 - Cem Aydin

- *Status wurde von Feedback zu Erledigt geändert*

Da kein feedback schliesse ich das jetzt mal. Sonst wieder öffnen oder neu reporten.